



Bild:0658031E_6.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièces	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0460966	2		Mutter	nut	écrou
2.	0460389	2		Scheibe	washer	rondelle
3.	0461164	2		Mutter	nut	écrou
4.	0460621	2		U-Scheibe	washer	rondelle
5.	0634917	2		Vierkantstopfen	square plug	bouchon carré
6.	0655842	2		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
7.	0648226	1		Rohrverschraubung	pipe fitting	raccord vissé
8.	0639159	1		Kugelhahn	ball valve	robinet à boisseau sphérique
9.	0644436	1		Winkel	elbow	coude
10.	0643744	1		Luftanschlußnippel	air connection nipple	raccord de connection d'air
11.	0462411	1		Kupplung	coupling	couplage
12.	0651160	2		Pneumatik-Zylinder	pneumatic cylinder	cylindre pneumatique
13.	0658101	1		HD-Pumpe 134.27 N	high pressure pump 134.27 N	pompe a haute pression 134.27
14.	0640978	1		Halter	holder kpl.	porte outil cpl.
15.	0472964	2		Mutter	nut	écrou
16.	0659943	1		Folgeplatte	follow plate	plateau suiveur
17.	0482331	1		Anbausatz Folgeplatte	mounting kit follow plate	jeu de pièce détachées pl.suiveur
18.	0461385	8		Schraube	screw	vis
19.	0662450	1		Scheibe	washer	rondelle
20.	0460613	15		Scheibe	washer	rondelle
21.	0657413	2		L-Steckverschraubung	angular fitting	raccord angulaire
22.	0659208	1		optional Nippel	optional nipple	optionnel raccord
23.	0659547	1		Doppelnippel G1 - G1/2"	male adaptor G1 - G1/2"	raccord double mâle G1 - G1/2"
24.	0654780	1		Doppelnippel G1 - G3/4"	male adaptor G1 - G3/4"	raccord double mâle G1 - G3/4"
25.	0655843	2		Druckstange	press rod	barre de compression
26.	0641792	2		Schraube	screw	vis
27.	0650767	6		Schraube	screw	vis
28.	0657412	2		Steckverschraubung	plug fitting	raccord
29.	0656408	1		Stabilisator	stabilizer	stabilisateur
30.	0663614	1		Scheibe Fächer	washer	rondelle
31.	0634933	1		Traverse	traverse	traverse
32.	0654226	1m		Wellschlauch	corrugated hose	tuyau ondulé
33.	0663613	1		Scheibe Fächer	washer	rondelle
34.	0657368	6		Schlauchschelle	hose clip	bride auditive
35.	0460478	6		Schraube	screw	vis

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118